

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,90 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

st. 34 (1268)
Cedad, četrtek, 15. septembra 2005

naroči se
na naš
tednik



Kar poezija uonja po sienu

“Senik nas spominja na težku kumetuško dielo, je pa tudi romantičen prestor, pun poezije, kjer so se srečeval zaljubljeni”, je jala v saboto 10. septembra zvečer Margherita Trusgnach, predsednica kulturnega društva Rečan. An s telimi besedami je odparla lep večer, posevečen besiedi, tisti liepi, skarbnuo vebrani, ki noši v sebe glaboke misli an čustva an tudi posebno melodijo. Pa

naj je slovienska, italijanska ali pa furlanska, kar je prava poezija, gre rauno h sarcu. V saboto v Kovačuovem seniku na Liesah, kjer je uonjalo po sienu, smo imiel parložnost jo poslušat.

Na srečanju s poezijo “V nebu luna plava”, ki ga vsako lieto na koncu polietja pripravja kulturno društvo Rečan, smo to parvo poslušal Barbaro Floreancig, ki živi med slovienskimi an furlan-

skim svietom, pozna oba jezika, piše pa po italijansko. Za njo je prebrala v dreskem dialektu nje poezije, parvikrat pred ljudmi, Gabriella Tomasetig, Podpotnikova iz Dreke, ki živi an ona v Laškem, močne nit jo pa vežejo z nje rojstno zemljo. Na koncu je sla besieda furlanskemu pesniku, pisatelju an kantavtorju Luigi Maieron iz Cerciventa.

beri na strani 4



Pred avtorji iz srednje Evrope v petek 9. septembra v Sežani

Beneško poezijo so predstavili v Vilenici

Luisa Battistig, Marina Cernetig, Bruna Dorbolò in Andreina Trusgnach so v kulturnem domu v Sežani predstavile izbor svojih pesniških in proznih del v domačem, nadiškem dialektu.

Nastopile so v petek 9. septembra pred številno publiko, saj so se tega srečanja z beneško ustvarjalnostjo udeležili nekateri pesniki in pisatelji, gostje letošnjega mednarodnega literarnega srečanja Vilenica ter dijaki sezanske sole. Njihovo branje so z ubranim petjem in glasbo spremljale Beneške korenine, sočasno pa je na ekranu tekel prevod njihovih besedil v angleščini.

Bilo je doživetje. Umestitev sodobne literarne ustvarjalnosti v Beneciji v program prestižne manifestacije kot je Vilenica, ki jo je letos že 20. leto priredilo Društvo slovenskih pisateljev, pomeni (za nas veliko) priznanje vitalnosti in kreativne moči beneškega človeka ter njegove zavezanosti svojemu izvoru, svojemu rodu in koreninam.

“Ko sodobni človek varuje prostor svojih korenin”, je dejal predsednik k. d. Ivan Trinko Miha Obit, ki je predstavil zgo-



Pogled na dvorano kulturnega doma in štiri beneške pesnice z Dapitom pred nastopom

dovinsko in kulturno podobo Benecije, “skuša sebe obvarovati pred tem, da ga svet s svojo površinsko naglostjo... ne bi “povozil” kot tovornjak pešca”.

beri na strani 3



Za zamude so krivi Slovenci sami!

Glasnik Italijanskega ministra za dežele La Loggia je v petek, 9. septembra izjavil, da za zamude pri izvajanju zaščitnega zakona v korist Slovencev (zakon st. 38) ni kriva vlada, pač pa paritetni odbor za slovensko manjšino, posebno njegovi člani slovenske narodnosti.

La Loggia očita odboru, ki ga vodi Rado Race, da ni upošteval znanih stališč Državnega sveta glede prisotnosti slovenske manjšine v Miljah, Trstu, Gorici in v Cedadu. Glasnik Pepe je dejal, da paritetni odbor ne more zavzeti določenih stališč zaradi nesoglasij med slovenskimi člani (izmislili so si še eno zakonsko določilo).

Pri vključitvi omenjenih občin naj bi prišlo tudi do napak, ki jih odbor noče popraviti. Zato Rim naj ne bi bil kriv za nič.

Predsednik paritetnega odbora Race je kritike iz Rima označil kot “brezpredmetne”. Paritetni odbor je že dvakrat poslal pristojnim vladnim telesom seznam občin, ki pridejo v poštev za

zaščitni zakon. Natančneje je pojasnil nekatera stališča, ki jih je pri prvem seznamu vlada postavila v dvom. Race je tudi opozoril, da je paritetni odbor več mesecev nesklepcen, manjkajo pa vedno eni in isti ljudje, ki sodijo k vladni koaliciji.

SKGZ in SSO sta poslali tiskovno poročilo, v katerem se organizacij strinjata z oceno glede zaščitnega zakona, ki sta jo pred nedavnim na srečanju v Dolini Aoste, kjer sta gostujoči predsednik Caveri in gost, to je predsednik FJK Illy, v bistvu dejala, da “Rim načrtno bojkotira zaščito” in da je premik možen le s “Prodijevo zmago”.

Predsednika SKGZ in SSO Pavsčič in Pahor ugotovljata, da je delo odbora povsem ohromljeno. Pridala sta, da sta v Rimu že večkrat posegla zato, da bi zamenjali člane, ki izvajajo dosledni bojkot odbora. Organizaciji, ki jima ne manjka potrpljenja, bosta ponovno zaprosili za razgovor z La Loggio. (ma)

beri na strani 4

Začelo se je novo šolsko leto

Nekaj dni pred drugimi v deželi se je 8. septembra začelo novo šolsko leto v dvojezičnem središču v Spetru. V tem šolskem letu ga bo obiskovalo 189 otrok, od teh je 65 malčkov v dvojezičnem vrtcu, 124 pa učencev v osnovni šoli, od katerih 27 v prvem razredu (na sliki). V ponedeljek 12. septembra pa so se šolska vrata odprla še za vse ostale. Ob zadovoljstvu za rast zanimanja za slovensčino, ne gre zamolcati skrbi zaradi težkega demografskega stanja.

beri na strani 4



Speter, učenci prvega razreda dvojezične šole

18. septembra Višarje pojejo

V nedeljo 18. septembra na Sv. Višarjah bo mednarodni zborovski koncert “Višarje pojejo 2005”. Ob 12.45 bodo nastopili Slovenski oktet in Oktet Simon Gregorčič iz Slovenije, Oktet Suha in Moški pevski zbor Jepa Basko Jezero iz Koroske v Avstriji ter Oktet Akord in ženska skupina Stu ledi iz Italije. Revijo organizirajo Slovensko kulturno središče Planika, kulturno športno društvo Rojanski Krpan in župnija Žabnice v sodelovanju z ZSKD in Slovensko prosveto.



V nevarnosti križev pot Toneta Kralja na Višarjah?

Obnovitvena dela vzbujajo skrb

Pri cerkvici na sv. Višarjah potekajo obnovitvena dela, ki bi morala odpraviti škodo, ki sta jo na priljubljenem romarskem svetišču povzročila čas in predvsem vlaga. Zunanost cerkve je že dokončana, prejšnji teden pa se je poizvedelo, da so se pleskarji lotili tudi notranjosti.

Novice, ki jih je prejel deželni svetnik Mirko Spacapan, pa niso najbolj pomirjujoče; zgleda namreč, da je namen izvajalcev restavratorskih del prepleškati notranjost v belo; tak poseg bi bil huda umetniška škoda. Kot znano, je vsa notranjost cerkve na Sv. Višarjah, kakor tudi poslikani križev pot, ki vodi romarje do nje, zamisel in delo Toneta Kralja, ki je leta 1960 dopolnil in docela restavriral vse notranje prostore.

Umetnik je notranjost obravnaval celovito, zato je ob svojih imenitnih freskah pobarval delno tudi stene v enotno rjavkasto barvo s svetlimi navpičnimi črtami. Njihova odprava bi popolnoma

spremenila Kraljevo umetniško celovitost in zapuščino. Spacapan je nemudoma posegel pri spomeniskem varstvu, ki dela nadzoruje. V telefonskem pogovoru je z dogajanjem opozoril vodjo spomeniškega varstva za Furlanijo Julijsko krajino, arhitekta Franco. Zaprotil ga je, naj nemudoma ukaže zaustavitev del in preveri trenutno stanje.

Slednji je Spacapanu - v dokajšnji zadregi zaradi temeljitega poznavanja obseznosti del, ki jih je sicer sam s podpisom dovolil - obljubil, da bo nemudoma stopil v stik z odgovornim za izpeljavo del arhitektom Coletto in v naslednjih dneh svetnika ažurniral z novostmi.

Goriska umetnostna zgozdovinarica dr. Verena Korsič,



ki temeljito pozna Kraljevo umetniško zapuščino je pripravila podroben opis notranjosti višarske cerkve, ki ga je Spacapan nemudoma posredoval spomeniskemu varstvu.

Faedis, 60. della Liberazione

Domenica 18 settembre, presso il monumento alla Resistenza di Faedis, verrà celebrato il 60. anniversario della Liberazione e verrà ricordata "l'imparsi eroica lotta contro l'invasore in difesa della Zona Libera del Friuli Orientale e le crudeli rappresaglie compiute dai nazifascisti contro la popolazione ed i patrioti". La cerimonia, promossa dal Comune di Faedis, dall'Anpi provinciale e dalla sua sezione di Faedis, avrà inizio alle ore 9.30 con l'incontro dei partecipanti in piazza della chiesa. Seguirà alle 10 la deposizione delle corone al monumento dei caduti ed al cippo degli al-

pini con la benedizione del parroco. Alle 10.45 prenderanno la parola il presidente dell'Anpi friulana Federico Vincenti e del sindaco Franco Beccari. Seguirà l'orazione ufficiale del prof. Sergio Cecotti, sindaco di Udine.

In quest'occasione avrà luogo anche la 22. edizione della gara podistica denominata "Staffette partigiane". Il percorso si svolgerà sul territorio della Zona libera del Friuli orientale. La partenza della gara avverrà ad Attimis, proseguirà per Subit, Canebola ed arriverà a Faedis presso il Monumento alla Resistenza.

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Superior stabat lupus. Saj se spomnite Ezopove basni o volku in jagnjetu. Volk je stal v vrhnjem delu potoka in gledal jagnje, ki je pilo vodo nekje spodaj. Pa mu reče: "Vodo mi kalis, zato te bom požrl."

Tako minister za dežele Enrico La Loggia graja slovensko manjšino, češ da je sama kriva, če se zaščitni zakon stiri leta po sprejemu ne izvaja. Kriv naj bi bil paritetni odbor, ki da ne posluša pripomb rimske vlade in predvsem naj bi bili krivi Slovenci, ki se v njem prepirajo...

La Loggia poznam se iz časov, ko je bil demokristjan. Je sin ugledne sicilske družine, ki je znani dobrodušni združbi dala marsikaterega "botra". V času sprejemanja obeh zaščitnih zakonov, okvirnega za vse manjšine v Italiji in posebnega za Slovence, je Enrico La Loggia bil predsednik senatorjev Berlusconijske stranke in je osebno koordiniral ne-

kaj mesecev trajajočo obstrukcijo, s katero je upal, da bo preprečil njun sprejem. Pri tem je šel povsem na roko glavnim protagonistom filibusteringa - tržaškemu senatorju Camberju, furlanskemu nacionalistu Collinu in "crni vdovi" Enza Tortore, iz radikalne stranke.

Italijanska desnica očitno nima pojma o tem, kaj je pravna država. Vsak ima pravico, da zakonskemu predlogu nasprotuje (tudi z obstrukcijo), ko pa je odobren in ga je objavil, po podpisu predsednika republike, tudi uradni list, mora zakon veljati in ga morajo spoštovati vsi, predvsem pa oblastniki, ki ga morajo izvajati.

Za La Loggio in druge predstavnike Hiše svobosčin (kakšna ironija v imenu!) pa se zakoni prilagajajo željam mogotcev ali podrejenih želji politikov, kot so Fini in Menia. Nekatere so celo sprejeli posamezniku po meri. Komu, že vemo.

Se tako ohlapnega zaščitnega zakona pa Berlusconijsva vlada noče izvajati, čeprav je tvegala zaostritev odnosov s Slovenijo, ki pa očitno ne kaže pretirane vznemirjenja.

La Loggia je treba priznati določeno doslednost, ker podobno bojkotira tudi izvajanje okvirne zaščite za druge manjšine na polotoku. Le na Siciliji, pravijo, pošilja denar za albansko manjšino, baje predvsem v volilna okrožja, kjer ima desnica večino.

Minister si je v svojih očitno naročenih očitkih privoščil tudi izjavo, da smo Slovenci v paritetnem odboru med seboj sprti. To seveda ni res, če izvzamemo kukavičja jajca, ki jih je desnica (tudi v nasprotju z zakonom) poslala v odbor in njihovi predstavniki, čeprav Slovenci, vztrajno pomagajo desnici pri rušenju zaščitne normative. Tem lahko priznamo vsaj neko doslednost, saj so preko svoje izmišljene krovne organizacije prepričevali parlament, da zaščite Slovenci sploh ne potrebujejo, češ da zadoštujejo pravila okvirnega zakona st. 482. Ta je prav tako le na papirju, a to jih ne moti.

Zato je skrajni čas, da Illy in leva sredina v deželnem svetu poskrbijo za zamenjavo svojih predstavnikov v paritetnem odboru, da bo končno sklepčen. Vemo pa, da se bo bojkot našega zakona končal šele, ko bo Berlusconi pregan na Tahiti in bo v parlamentu imela večino leva sredina, ki je oba zakona odobrila. Obstrukciji navkljub.

Kdo bo prevzel vodstvo stranke LDS v Sloveniji?

Izteka se rok, do katerega je mogoče evidentirati kandidate, ki se bodo na kongresu 15. oktobra lahko potegovali za mesto predsednika Liberalne demokracije Slovenije. Koliko je evidentiranih, ni se mogoče izvedeti, čeprav nekateri imena že krožijo v javnosti.

Uradno o imenih kandidatov ne bo mogoče govoriti vse do konca tega tedna. Do petka, 16. septembra, imajo namreč vsi evidentirani kandidati čas, da podajo soglasje h kandidaturi.

Na to, da bo tudi uradno znano, kdo se bo potegoval za naslednika sedanjega predsednika LDS Antona Ropa, bo torej treba še nekaj časa počakati. Nauradno pa krožijo vesti, kdo vse so potencialni kandidati. Po neuradnih informacijah, naj bi tako bili, poleg sedanjega predsednika, ki pa je že večkrat povedal, da ne namerava več kandidirati za predsednika LDS, med drugimi evidentirani denimo Matej Lahovnik, Marko Pavliha, Jozef Skolc, Ivo Vajgl in Jelko Kacin. Prav slednja dva sta menda najresnejša kandidata za novega predsednika LDS. Na oktobrskem kongresu bo 464 delegatov poleg volitev odločalo tudi o statutarnih spremembah. Kako bo potekalo delo na kongresu, bo najbolj odvisno od sprememb statuta, ki jih v okviru statutarnopravne komisije pod vodstvom Zdenke Cerar intenzivno pripravljajo. Novi statut naj bi v LDS vnesel nekaj pomembnejših sprememb. Do lanskega kongresa na Bledu je stranka imela dva podpredsednika.

Nato so statut spremenili in določili, da jih bo poslej imela pet. Mnogi so takrat ocenjevali, da je to nesmiselno, med njimi poslanec in predsednik sveta Anton Anderlič, zato je celo umaknil podpredsedniško kandidaturu. Na oktobrskem kongresu naj bi tako znova določili, da ima LDS le dva podpredsednika. Poleg tega naj bi bila drugačna tudi sestava sveta. Spremembe naj bi sle predvsem v smeri zmanjšanja števila članov sveta (-



Jelko Kacin



Ivo Vajgl

zdej gre za okrog 140-članski organ, ki je imel zaradi prevelikega števila pogosto težave s sklepčnostjo), kar bi omogočalo lažje in učinkovitejše delo.

V LDS so se za predčasni kongres odločili, potem ko je junija s položaja generalnega sekretarja stranke odstopil Roman Jakič, ki je s pismom Antonu Ropu pravzaprav sprožil val očitkov na račun vodenja stranke, in izstopu polovice strankinih ljubljanskih mestnih svetnikov iz svetniškega kluba, ki se niso strinjali z izvolitvijo Slavka Slaka za novega vodjo ljubljanske LDS.

Na volilni kongres se pripravljajo tudi v Novi Sloveniji, kjer bodo novega predsednika volili 19. novembra v Novi Gorici. Doslej je kandidaturu napovedal le predsednik Andrej Bajuk, kar nekaj pa je takih, ki bi na čelu stranke radi videli sedanjega evropskega poslanca Alojza Peterleta, ki pa se ni odločil, ali se bo potegoval za predsedniški položaj. (r.p.)

Euro sempre più vicino

Il sistema finanziario sloveno è stabile e con l'inizio del 2007 anche Lubiana adotterà l'euro. Entro la metà del prossimo anno infatti, come ha dichiarato il governatore della Banca Slovenija Mitja Gaspari, la Slovenia sarà in linea con i criteri di Maastricht anche per quanto riguarda l'inflazione. L'unico problema potrebbe essere rappresentato dal costo del petrolio, ma su ciò la Slovenia non può influire in nessun modo.

L'iter per l'adozione dell'euro è già in atto nelle istituzioni europee, dovrebbe concludersi tra maggio e giugno del prossimo anno e

Suicidi, ai vertici della classifica

quindi in tempo per adottare l'euro dal 1. gennaio 2007.

Laureata n.1

Si chiama Urška Zeleznik, è di Capodistria ed è la prima laureata della Facoltà di studi umanistici dell'Università della cittadina costiera. La settimana scorsa si è laureata discutendo brillantemente una tesi dal titolo "La storia come pratica interdisciplinare - le prospettive dell'approccio antropologico al passato".

La prima laurea coincide con il primo lustro di vita della Facoltà di studi umani-

stici di Capodistria.

Nuova scuola bilingue

A Lendava, cittadina della Slovenia in prossimità del confine sloveno-ungherese, è stato inaugurato nei giorni scorsi il nuovo centro scolastico bilingue sloveno-ungherese.

Sono stati i due ministri dell'istruzione di Lubiana e Budapest, rispettivamente Milan Zver e Balint Magyar, ad inaugurare il centro a cui è annesso un centro sportivo con 400 posti a sedere.

Entrambi hanno sottolineato l'importanza della

scuola per la tutela delle minoranze linguistiche.

Meno attese

Il ministro della salute Andrej Bručan ha destinato ulteriori 5,5 miliardi di talleri alla sanità.

L'iniezione finanziaria dovrebbe servire ad abbreviare i tempi d'attesa, soprattutto per gli interventi a cuore aperto, di ernia, calcoli biliari (attualmente si va da due mesi a tre anni), alla cataratta (fino a sei mesi d'attesa).

Dovrebbero accorciarsi le liste d'attesa anche per an-

giografie e mammografie.

Notai in subbuglio

L'assemblea dell'Ordine dei notai sloveni non ha approvato la proposta del ministro di abbassare le tariffe dei notai. Prima del voto dell'assemblea la presidente dei notai sloveni Erika Braniselj si è addirittura dimessa.

Vetreteria in crisi

Rogaška Slatina è rinomata oltre che per le sue famose terme anche per il vetro ed il cristallo pregiato. Quest'anno la vetreteria, dove sono impiegati 1068 addetti,

si dibatte in una pesantissima crisi. E secondo il piano di risanamento sarebbero ben 200 i dipendenti in esubero.

Triste primato

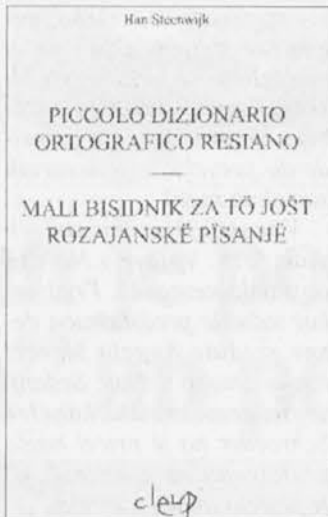
In Slovenia si registrano oltre 25 suicidi ogni 100 mila abitanti all'anno, oltre 600 in tutto il paese (a cui vanno aggiunti altrettanti tentativi di suicidio). Il dato, reso noto il 10 settembre in occasione della Giornata mondiale della prevenzione del suicidio, colloca la Slovenia tra i primi 10 paesi del mondo con il più alto tasso di suicidi. Uno dei fattori scatenanti - è stato rimarcato - è la depressione, malattia troppo spesso trascurata.

Za tō jošt rozajanskē pisanjē

Somō ga čakali wse ise lita anu w nadējo 14 dnuw avošta na ne pet pōpuldne tu-w municīpihu ta-na Ravanci profesōr Han Steenwijk jē ga prazantāl. Isi librin an se kličē da "Mali bisidnik za tō jošt rozajanskē pisanjē", anu an sprawja 2740 bisid, napisane tu-w standardu anu wsaka bisida jē napišana pa po biskin, po nřivaskin, po osōjskin anu po sulbaskin.

Isi librin to jē te trētnji kos od noga prožēta, ka jē bil wkazal te rozajanski kumūn wžē skorē petmest lit na nazēd. Te pārvī librin to jē bil librin od pisanja (1994), po itin jē vilizal librin od gramatike (1998) anu koj litus bisidnik. Be mēli vilēst šēē dwa drūga librina: dān za verbe anu dān za wsē to drūgē. Sa upa, da morējmō vīdēt naprēd pa ise dwa librina.

Iti dñ jē rōmunil šindik od našaga kumūna, Sergio Barbarino, ašesor za kultūro, Cristina Buttolo, profesōr Han Steenwijk, ka an wučē te slavinski jazek tu-w Universitadi tu-



w Padovi anu president od Provincije ta tu-w Vidnē, profesōr Marzio Strassoldo.

Isi librin an jē karjē wrīdan anu an cē sigūr pomagat wsēn itēn judin, ka ni pišajo po rozajanskin, ka ni se wūčijo anu pa tu-w škulah.

Iti ka majo wojo mēt bisidnik ni ga nalazajo ta-na Ravanci, tu-w municīpihu.

LN

Pred srednjeevropskimi avtorji v petek v kulturnem domu v Sežani

Beneško poezijo predstavili v Vilenici

s prve strani

Narečni avtorji so torej odraz obrobja, kot v našem primeru "majnega kosčka zemlje, stisnjena med Furlanijo in skoraj ne več italijansko-slovensko mejo", ki bi ga z letalom "preletel v nekaj sekundah", ko je dejal Obič. Toda v svojem pesnistvu so tudi univerzalni in znajo spregovoriti vsakomur. Pesniška produkcija v narreču, kot potrjuje primer Pasolinija, je "sposobna v celoti posredovati lirični potencial človeka, ki lahko v izraznih oblikah doseže univerzalne razsežnosti", je nato dejal profesor Roberto Dapit, ki je spregovoril o sodobnem slovstvu v Benečiji, o tematskem izboru, ki se je v zadnjem obdobju razširil od domoljubnih in ljubezenskih tem do bolj intimnih in bivanjske narave. Nato je beseda končno šla avtoricam. Pozornost do Beneške Slove-

nije in njenega kulturnega delovanja je vzbudila tudi lepa razstava fotografij Graziana Podreke z naslovom "Prisluhniti - In ascolto", ki bo na ogled v preddverju kulturnega doma v Sežani do konca meseca. Le tu so razstavljene tudi številne publikacije, ki so izšle v zadnjih dvajsetih letih v Benečiji. Prav je ob tem povedati, da je za to kvalitetno predstavitev Beneške Slovenije poskrbelo kulturno društvo Ivan Trinko v Cedadu, prireditelji Vilenice so nam izkazali izjemno pozornost, precejšen odmev je bil tudi v slovenskih medijih.



Beneške pesnice so se po branju v Sežani udeležile celotnega programa Vilenice z

raznimi branji, z obiskom Ljubljane in so seveda sledile osrednji prireditvi v kraski jami, kjer so v soboto 10. septembra zvečer podelili letošnje nagrade in sicer slovensko-madžarski pesnici, pisateljici in prevajalki Ilmi Rakusi ter avstrijskemu pisatelju in publicistu Karlu Markusu Gaussu.

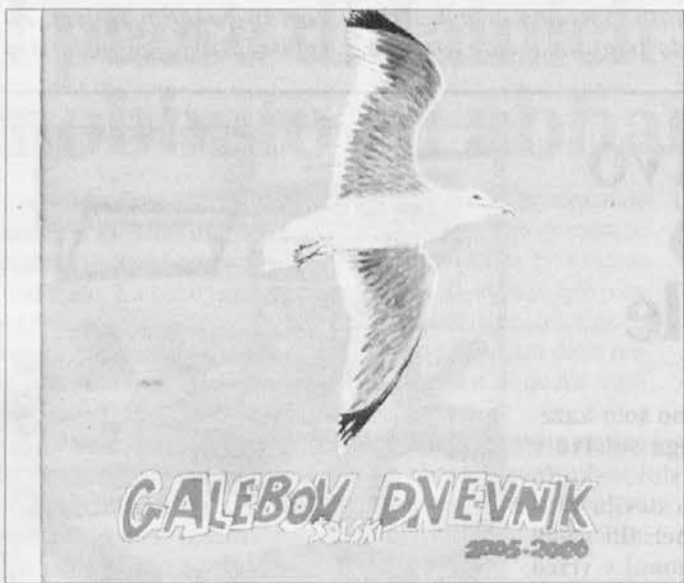


Fotografska razstava Graziana Podreke in razstava publikacij sta dopolnili predstavitev kulturnega življenja v Benečiji danes

Nov Galebov dnevnik priletel v slovenske šole

Iz trzaskе tiskarne Graphart je odletel nov Galebov solski dnevnik, ki ga bodo brezplačno prejeli vsi učenci slovenskih osnovnih sol v Italiji in dijaki nižjih srednjih sol v FJK. Solski dnevnik je letna priloga revije Galeb, ki jo izdaja naša Zadruga Novi Matajur. Izid Galebovega dnevnika so s finančnim prispevkom omogočile Zadruga kraska Banka, Cedadjska banka (Banca di Cividale-Kmečka banka) in Zadruga banka Doberdob-Sovodnje.

Tema tokratnega Galebovega šolskega dnevnika so ptice. Gre za dokaj pester pregled naravoslovca Kajetana Kravosa, ki je zbral najrazličnejše ptice in jih je uvrstil v kraje, kjer živijo: od morskih skal tja do travnikov in gozdov. Otroci bodo imeli možnost zabeležiti, katero ptico so kdaj videli. Manjšim bodo lahko na sprehodih pomagali starsi. Kraje in ptice je lepo in različno narisala Magda Tavčar. Izbor pesmi o pticah je opravila stalna sodelavka Gale-



ba Vera Poljšak. Izbrala je avtorske in ljudske pesmi.

Galebov dnevnik je letos torej precej drugačen od nekaterih prejšnjih izdaj. Razlikuje se tudi po obsegu in preglednejši razporeditvi. Obsega dvesto strani, kar se najbolj kaže v povečanem prostoru za vsakodnevne beležke. Odigraval bo lah-

ko tudi funkcijo "dijaške knjižnice", saj zaobjema obrazce za opravičila, sporočila sola-starši, solske urnike, razpored izletov in podobne zadeve.

Skupaj z dnevnikom je izšla lepa in bogata nova številka revije Galeb, ki se predstavlja s kakovostnim gradivom in s kopicico novosti. (ma)



Casopis za beneške emigrante je prinaša tudi drobne, pa zatuo nič manj pomembne marvice iz naše zgodovine. Duo je viedeu, recimo, de so naši predniki že 150 liet od tega zeliel an vprašal slovienski izik v takratni administraciji v Spietre.

Ze 150 liet od tega, takuo, ki piše Slovenski glas, so želiel an se trostal, de bojo učil po sloviensko v suolah naših dolin. Kuo so potlē sle reči napri, ki dost cajta je bluo trieba čakati, vemo vsi. Ce dvajset liet od tega, ne bi sami odparli dvojezične suole, dafa, de bi naši otroci znali se kiek po sloviensko...

PRED 100 LIETI

Ce gledamo an beremo stare bukva, usafamo puno interesantnih reči od naših terancih prednikih, ki so živieli po naših krajih.

Ko naši kraji so paršli pod Avstrijo, so naši ljudje puno se brigali, de oblast bi ustanovila suole v domačem jeziku. A Avstrija ni dala Benečanom njih pravic.

Ce beremo gjornal "Novice" n. 50, ki je pred 100 lieti biu štampan, beremo le to novico iz naših kraju:

"Andrej Komel iz Spietra ob Nedizi piše: "Sliši se, de tukajsnja cesarska komisija, bo svoje uradne opravila v slovienskem jeziku opravjala. Buog daj, de se to zgodi! Od suol se nič kaj posebnega ne sliši. Upati pa je, da bojo vrli domorodci, katerim je kaj mar za napredek an omiko ljudstva našega, se za to reč potegoval. Združeni glasno kličimo kar naprej an ne odnehat! Odkritosrčno prosimo za to, kar na, gre, da bomo uslišani!"

Takuo ze pred 100 lieti naši Benečani so zahtevali, de v suolah se bi učili svojega domačega jezika lepuo pisat an brat. Sada se čuje, de governo bo naredu adan ordin za vse suole po krajih, kjer živijo Slovenji v Italiji. Bi bilo pru, de naši te mali bi se v suolah naučili lepuo brat an pisat tud naš slovienski jezik. Mi, ki hodimo po sviete vidimo, kuo je pru, da človek zna vič sprah. Kuo nas gledajo Abrucezi an Bergamaški, ko mi se znamo pogovoriti tud s Poljaki, Ukrajini, Rusi, Hrovati an drugimi Slovani.

CEDAD

USAFAL SO KOS OLTARJA

Bližu sluodjevega mostu v Cedadu so usafal v Nedizi 70 kilogramu težak kos adnega oltarja. Tista dragocjena stara reč je bila v vodi narmanj 100 liet. Sada studierajo katera cierku je imiela tist oltar.

100 LJUDI BREZ DIELA

Kar na enkrat so zaparli in ustavili dielo v predilnici. Okuole 100 predic je ostalo brez kruha. Tela novica je naredila puno ljudem velike skarbi.

SVET LENART

MLEKARINCA AN FORAN

V Gorenji Miersi zidajo dve hiši. Adna bo za mlekarno, v drugi bo pa foran za kruh, pekarna. Ljudje zo kontent, ker se bo višno zvišala produkcjon siera an masla, foran bo pa dajau usak dan frezak kruh.

NOVE SUOLE

Za gradnjo otroškega vartaca v Kozici an suolo v Kravarju je minister za javna diela dau 16 milionu lir.

Julij - avgust 1955

KONCERT NA MEJI
Nastopajo:

ELISA - TINKARA
Vlado Kreslin, Bruno Lauzi

Petek, 23. septembra 2005, ob 20.30 uri
na trgu Transalpina - Nova Gorica

Vstop prost



Sui passi di Rommel il 25 sul Matajur

Sabato 10 settembre si è tenuta sul Matajur una mattinata di formazione dedicata alle guide organizzata dalla Pro loco Nediske doline - Valli del Natisone nell'ambito delle abituali attività di aggiornamento rivolte ai soci che, durante tutta la primavera e l'estate, hanno curato le visite guidate al museo all'aperto del monte Kolovrat e alla valle del Pradolino / monte Mija.

Accompagnati dal gestore del rifugio Pelizzo, Stefano Sinuello, e dall'instancabile presidente Antonio De Toni, i partecipanti hanno ripercorso l'itinerario seguito nel maggio del 1917 dalle compagnie del distaccamento Rommel, provenienti dal cri-

nale del Kolovrat e dirette alla conquista della vetta del Matajur.

Partendo dal parcheggio del rifugio, il gruppo ha percorso il sentiero naturalistico che risale il monte lungo il fianco sud orientale, soffermandosi presso la fonte Skri-la ed all'incrocio con il sentiero CAI n. 736 dell'alta via delle Valli del Natisone, che per un buon tratto coincide con la vecchia strada militare di Livek, risalente proprio al periodo della prima guerra mondiale. La camminata è proseguita ad ovest lungo il tracciato che termina al "bivio" per la salita alla casa della Planinska Družina Benecije.

Proprio in questa zona,

domenica 25 settembre il gruppo "Sentinelle del Lagazuoi" allestirà un accampamento militare dove, a partire dalle 11.00 e fino alle 16.00, sarà possibile vedere armamenti, equipaggiamenti militari originali e divise d'epoca degli eserciti italiano e austro-ungarico.

Nella stessa giornata le guide saranno a disposizione del pubblico e riproporranno questo itinerario, della durata di circa due ore e facilmente accessibile.

Per ulteriori informazioni in proposito e per chi fosse interessato ad unirsi al gruppo guide per organizzare le iniziative dei prossimi mesi, è possibile contattare la Pro loco al numero 338-1260311, tramite e-mail all'indirizzo info@nediskedoline.it o consultando il sito internet www.nediskedoline.it.

Stefania Carlig



Liberizem ali socialna država?

Na dnu Evrope tli dilema, ki je v ZDA nimajo v tolikšni meri. Gre za spor med liberizmom in socialno državo.

Negativna gospodarska konjunktura je na različne načine prizadela posamezne evropske države. Berlusconi-jeva vlada trepetja zaradi obveze, da mora predstaviti finančni zakon. Ne more biti namreč predvolilen, istočasno pa Berlusconi noče, da bi ga zakon volilno "pokopal". Zato vladi koristi, če ima vsaj na čelu države banke Fazio, ki je v Evropi in svetu diskreditiran ter posledično nima moči, da bi karkoli rekel o bodočem finančnem zakonu. Vsaj guverner lahko le molči.

Dilema tega in drugih finančnih zakonov pa je v dvojnem licu kapitalizma. Po eni strani so zagovorniki liberizma in načela, da naj ureja gospodarske in z njimi povezane posledice tržišče. Na drugi strani so zagovorniki sistema, kjer ob tržišču naglašujejo pomen države, ki ima nalogo, da brani ljudi in sloje, ki bi jih tržišče kaznovalo (socialna država).

Dilema je nerazrešena. Liberistične in zgolj tržne potenze lahko koristijo bilancam podjetij in razveseljujejo borzne operaterje, puščajo pa ljudi brez zaščite in v negotovosti. Socialna država skrbi, da imajo osnovne pravice,

kot so zdravstvo, oskrba, minimalne življenske pogoje in najrazličnejše blazilce vsi ali skoraj vsi. Z davčnim sistemom država skrbi, da ne pride do prevelikih in nevarnih socialnih razlik.

Vprašanje se zaostri ob vsaki krizi. Volitive v Nemčiji postajajo neznanka. Pred nekaj tedni je predstavnica desne sredine Angela Merkel imela zmago v žepu. Sedanji socialdemokratski kancler Schroeder pa je pričel naglo pridobivati na konsenzu, ko je pričelo ljudem postajati jasno, da gospodarski štab gospo Merkel pripravlja reformo, ki bo se globlje porinila nož v socialno državo in prevzela liberistične formule. Ze Schroeder se je mnogim zameril, ker so mu očitali desno politiko, sedaj pa naj bi volili se ostreje pozicije, ki jih javno zagovarja Angelin Merkel, njen svetovalec in možen finančni minister Kirkhof, bi npr. pri davkih uvedel samo eno merilo za vse. Del volilcev se je tako ustrašil, da bo padel iz dežja pod kap.

V Italiji se dogaja nekaj podobnega. Berlusconi-jeve obljube so sle po vodi, Vitezova vlada pa je izglasovala preštevne zakone, ki so koristili posameznim mogotcem in bogatim slojem. Za splošni razvoj gospodarstva

je storila malo ali nič. Tega se ljudje dobro zavedajo in zato Berlusconi-jeva karizma pada, z njjo pa tudi privlačnost celotnega Doma svobode.

Levi sredini se seveda ne obetajo brezkrbni časi. V programu mora koalicija najti način, kako vzgati mrtve stroje gospodarstva in obenem, kako zavarovati vedno večje mase ljudi pred vsakodnevno denarno stisko, ki postaja za mnoge dramatična. Formula mora računati na to, da je Berlusconi-jeva vlada postrgala državne blagajne in da ima v Italiji denar le močna elita, ki ne bo pripravljena dati evra za izhod iz krize, saj je sama ne občuti.

Mnogi govorijo o potrebi, da bi obdavčili rente, to je tiste prihodke, ki prihajajo iz imetja, predvsem obveznic in delnic. Tu so davki za vse enaki in presejajo nekaj čez 12 odstotkov. Problem pa se zastavlja, ker kapitali niso več vezani na države, ampak se prosto gibljejo po kablji interneta. Obenem bi bogati sloj do konca branil svoja imetja.

Na to Berlusconi računa. Vsekakor bo morala nova vlada najti način, kako omogočiti državljanom, da imajo kak evro v žepu več, istočasno pa se izogniti nevdružnim državnim deficitom. Berlusconi je že napravil tako, da je zavaroval sebe, vroč krompir pa ima pripravljenega za druge, s Faziom vred. Skratka, leva sredina mora igrati kot strnjeno mostvo in paziti na nevarnost, da bi del neodločenih volilcev menil, da se itak z volitvami ne more spremeniti nič. V tem primeru bi lahko tudi Vitez potegnil iz žepa kako "čudežno" karto.

CERCASI

- * Mansione: operatore sportello bilingue
- * Requisiti: conoscenza della lingua slovena e della parlata locale delle Valli del Natisone; buon uso PC
- * Sede di lavoro: zona Valli del Natisone
- * Orario: full-time 36 ore settimanali
- * CCNL: Enti locali F.V.G.
- * Livello: C1
- * Periodo: Ottobre 2005-Febbraio 2006

Per informazioni:
Valeria Dell'Oste (Responsabile Selezione e Valutazione) E-Work spa, filiale di Udine
Via Poscolle 36 Tel. 0432 204826
Fax 0432 204834
e-mail: valeria.delloste@e-work.it

Zadovoljstvo in skrbi ob začetku šole

s prve strani

Podatki o vpisih v dvojezično solo kažejo na zasidranost dvojezičnega solstva v Nadiskih dolinah, kjer se za slovensko in italijansko solanje odloča lepo stevilo družin, čeprav so letos prvič zabeležili rahel osip vpisanih in sicer 8 otrok manj v vrteu in 1 učenec manj v soli.

Začetek šolskega leta je ob zadovoljstvu za vse večje zanimanje za slovenski jezik, ki utrjuje svoj položaj tudi na ravni nižje srednje šole, tudi "trenutek resnice".

Prav v teh dnevih se namreč jasneje vsi zavedamo težkega socioekonomskega in demografskega položaja naše skupnosti v Nadiskih dolinah. Prav podatki o soloobveznih otrocih so namreč jasen pokazatelj šibkosti Nadiskih dolin, čeprav ni v zadnjih letih velikih premikov.

V vrtec hodi 146 otrok, od teh 65 v dvojezični vrtec. V osnovno solo pa 245 otrok, ki so tako porazdeljeni: 14 jih je v občini PODBO-NESEC, 42 v Sv. LENARTU, kamor hodijo v solo tudi otroci iz sosednjih občin Srednje in Grmek, samo 7 otrok je v petih razredih osnovne šole v občini SAU-ODNJA in 58 učencev je v SPETRU.

Najmočnejša je tudi letos

DVOJEZICNA OSNOVNA SOLA s 124. učenci, ki prihajajo iz vseh občin Nadiskih dolin.

Nizjo srednje solo bo v letošnjem šolskem letu obiskovalo le 145 otrok in sicer 33 v Sv. Lenartu in 111 v Spetru. Novost letos je, da bodo prvič v eni in drugi ponudili možnost slediti pouku slovenskega jezika.

V Sv. Lenartu so letos uvedli v prvem razredu slovensčino kot tuj jezik (dve uri tedensko).

V Spetru pa imajo v I in II. razredu slovensčino kot tuj jezik, torej dve uri tedensko. Istočasno poteka šesturni pouk v slovensčini (zgodovina, zemljepis in matematika). V prvem razredu letos ga bo obiskovalo 14 učencev, sest v drugem.



Del učencev petega razreda dvojezične šole sledi pouku z učiteljem Matejem, druga polovica je pa na tečaju angleščine

V tretjem razredu nižje srednje šole v Spetru se bo pa zaključil popoldanski tečaj slovenskega jezika, ki obsega 80 ur.

Velja ob tem se posebej izpostaviti vlogo, ki so jo

odigrali starišer beneških otrok, ki so si s svojo odločnostjo in vztrajnostjo priborili pouk slovensčine v nižji srednji soli v Spetru in letošnjo razširitev še na Sv. Lenart.

Minister La Loggia in zaščita slovenske manjšine

s prve strani

Z naše strani, ki je novinarska, pa lahko ugotovimo, da je glede zaščitnega zakona Rim vedno poslušal glasove iz Trsta, Gorice in iz videmske pokrajine. Tukajšnja desnica je vedno nasprotovala zaščitnemu zakonu za Slovence. Trzaski poslanec Menia in sedanji Finijev ozi sodelavec je proti zakonu na-

bral več kot 1.000 amandmajev. Naj bi po tolikšnem naporu on in njegovi sodelavci spremenili mnenje tik pred volitvami? Nikoli! V Trstu in FJK je protislovenska grupacija še dovolj močna, da na tem kupu sedi nekaj poslancev, županov in deželnih odbornikov. Cemu bi zagalevejo protislovenstva, ko pa na njej sedijo? (ma)

25 ANNO Scuola di ballo **Easy & Funny** ORGANIZZA 25 ANNO

a ZIRACCO DI REMANZACCO (UD)
Presso la "SALA DELLA COMUNITÀ"
in Via Stradoni, 9

CORSO DI SALSAY MERENGUE

PER PRINCIPIANTI
IL CORSO COMPRENDERÀ 10 LEZIONI DI DUE ORE CIASCUNA E SI SVOLGERÀ OGNI

MARTEDÌ
dalle ore 21.00 alle 23.00

A PARTIRE DA MARTEDÌ 27 SETTEMBRE 05
LE ISCRIZIONI AL CORSO DOVRANNO AVVENIRE ESCLUSIVAMENTE TRAMITE PRENOTAZIONE TELEFONICA
ALLO 0432.683507 oppure 340.6816008
ENTRO IL GIORNO 26 SETTEMBRE 2005.

AL CORSO SI PUÒ PARTECIPARE ANCHE SINGOLARMENTE, MA PREFERIBILMENTE IN COPPIA



22. septembra odprta tribuna in vodeni obiski

Nova Gorica o svoji identiteti

22. septembra, ob občinskem prazniku Mestne občine Nova Gorica pripravljajo Kinoatelje v sodelovanju z Oddelkom za okolje in prostor Mestne občine Nova Gorica, Krajevno skupnostjo Nova Gorica in Turistično zvezo TIC Nova Gorica dogodek z naslovom "Nova Gorica, mesto na travniku?"

Mesto na travniku v režiji Anje Medved in Nadje Veluscek je tudi naslov filma, ki bo izhodišče dogodka, s katerim želi Kinoatelje vzpodbuditi razmišljanje o identiteti in perspektivah mesta, ki se je z vstopom Slovenije v EU znašlo v novem poglavju svoje kratke zgodovine.

Dogodek je vsebinsko

razčlenjen. V jutranjih urah obsega program javno tribuno, na kateri se bodo nastopajoči v filmu, arhitekti in graditelji mesta soočili med seboj, z novogoriško mestno javnostjo in uglednimi gosti. Na tribuni, ki se bo odvijala na Kidričevi ulici - magistrali od 9.30 do predvidoma 12.30, se bodo Novogoričani in Novogoričanke lahko prosto izrekli o doživljanju lastnega mesta in razmišljanju o njegovi viziji.

Popoldne bodo občani Nove Gorice povabljeni na tematsko različne sprehode po lastnem mestu (ob 13. uri "Urbanizem Nove Gorice" - vodi Niko Jurca, zbirališče: magistrala, pri maketi mesta; ob 17. uri "Zasaditev Nove Gorice", vodi Jože Krizaj, zbirališče na avtobusni postaji, zvečer (ob 20.15) pa bo pred občinsko stavbo prva projekcija filma in predstavitev DVD-ja na istem travniku, okoli katerega je mesto zraslo. Prosto vstop za vse prireditve.

Na Liesah je poezija "uonjala" an po sienu

s prve strani

Med Slovenci in Furlani, tisti, ki imajo njih korenine v goratih krajih, imamo puno skupnega. Tuole je paršlo na dan tudi v besedah furlanskega pesnika Luigija Maieron. Bluo je lepuo ga poslušat, kadar je pravu zgodbe ljudi iz njega vasi, ki se jih spominja iz otroških liet an jih je zbrau v liepi avtobiografski knjigi "La neve di Anna". Pa tudi, kadar je na glas razmisliju o tem, kaj mu glas razmisliju o tem, kaj mu pomeni meja, konfin an je zaključju, de te prava borba ni pruoit našim sosiedom, pa pruoit cajtu, ki hitro teče.

Lepe misli je imeu tudi o manjšinskih jezikih, o majhnih jezikih. Tiste, kar je pomembno ni ki dost ljudi guori tisti jezik, pač pa, kaj se z njim zna poviedat.

Na koncu je Luigi Maieron njega misli an besiede "oblieku" se z glasbo an prulepuo zapieiu. Godu je na kitaro, kupe z njim sta igrala se



Franco Giordani mandolin an Daniele Masarotti pa violino. Kar so ljudje od meštiera se pozna, nie ki. Njemu pa ne manjka sensibilitnost za se lepuo uziviet v beneški ambient.

Biu je liep večer, ker je

biu liep ambient, lepa atmosfera. Na koncu sevieda je ratala prava festa.

Valentino Floreancig, ki je ze odparu srečanje z njega ramoniko je zaceu gost, paridružili so se mu se tudi drugi godci. An je ratala veselica.

Vabilo v Tolmin

V okviru prireditve Dnevi piva v Tolminu radio Alpski val pripravljajo oddajo Zelena solza, ki bo tokrat potekala pred očmi obiskovalcev.

V nedeljo popoldne ob 17. uri pričakujejo več narodnozabavnih ansamblov kot so Gorski cvet, Ajda, Nanos, Storžič, Javor, Dori, nastopili bodo domačini Vokalna skupina Snežet in priljubljene Marjan Zgonc. Poleg nastopajočih glasbenikov bo poskrbljeno tudi za spremljujoč program med posameznimi točkami. Vse se bo odvijalo pod sotorom.

Tin Piernu a Monrupino

La mostra fotografica Tin Piernu (Valentino Trinco 1922 - 1990) è stata allestita nella bella cornice della Kraska galerija - Galleria Carsica di Rupingrande dove verrà inaugurata sabato 17 settembre alle ore 19. A promuovere l'iniziativa la Cooperativa Naš Kras - Carso nostro, il Centro studi Nediza e l'Istituto di etnologia di Trieste. La mostra rimarrà aperta fino al 9 ottobre.

Lettera al giornale

Il paese di Iainich si sente snobbato ed abbandonato

Come al solito, anche quest'anno, l'amministrazione comunale di San Leonardo ci ha snobbato. La strada che da Castelmonte porta a San Leonardo è stata abbandonata. La sede stradale è piena di buche. Lo sfalcio non è stato eseguito ed il bosco sta invadendo la carreggiata.

Penso che questa strada non meriti questo trattamento, né per i residenti né per i visitatori. Si tenga anche presente che sulla stessa si svolgono le prove speciali di un rally automobilistico valido per il campionato italiano.

C'è inoltre la processione dell'otto settembre quando su questa strada si riversano centinaia di automobili che trasportano i pellegrini al Santuario più amato della nostra Regione e di quelle vicine.

A questo proposito si merita un appunto anche il Sindaco del Comune di Prepotto che tempo fa, in occasione

della presentazione di un libro, disse di sentirsi orgoglioso di essere Sindaco di Prepotto perché in quel Comune si trova Castelmonte.

Forse con un ulteriore scatto di orgoglio si potrebbe rimettere a posto il cartello che da anni giace appoggiato sul guard rail.

Severino Umberto Podrecca



Regione e tutela degli sloveni, in vigore nuovo regolamento

Il Servizio identità linguistiche, culturali e corregionali all'estero della Direzione regionale istruzione, cultura, sport e pace, rende noto che con il primo settembre u.s. è entrato in vigore il Regolamento recante disposizioni per il riconoscimento degli enti e istituzioni di rilevanza primaria della minoranza slovena di cui all'articolo 5, comma 2, lettere a) e b) della legge regionale 12 settembre 2001, n. 23. Il Regolamento è stato pubblicato sul Bollettino

Ufficiale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia n. 35 del 31 agosto 2005.

Gli enti e le associazioni che intendono chiedere il riconoscimento di ente di rilevanza primaria della minoranza slovena o chiederne la conferma anche per il prossimo esercizio 2006 sono tenuti a presentare la domanda o la richiesta di conferma, con la documentazione prevista dall'art. 10 del Regolamento, entro il prossimo 17 ottobre 2005.

"Tre valli" gre na Barbano

Pevski zbor Tre valli iz Kravarja bo v nediejo 25. septembra piel na Barbano, ki je znana an parljubljena romarska cierku tudi za naše ljudi ze od starih cajtov. Maša bo ob 10. uri.

Za tolo parloznost organizajo an avtobus. Ce kajšan se jim zeli pridružiti an iti na Barbano kupe z njimi, naj se oglasi pri Petru (tel 338 1642321).

Minoranze, lingue e culture, il bando scade il 27 settembre

La scadenza del bando Lingue e culture delle minoranze linguistiche storiche è il 27 settembre 2005. Chi fosse interessato a presentare domanda potrà trovare la modulistica necessaria sulla home page del sito della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (<http://www.regione.fvg.it>) nella sezione In primo piano cliccando sulla voce Sviluppo dell'offerta formativa - Contributi alle istituzioni scolastiche e poi su Lingue e culture delle minoranze linguistiche storiche.

Si ricorda che la domanda dovrà essere recapitata allo scrivente Ente tramite posta (farà fede il timbro postale di spedizione) presso il Servizio identità linguistiche, culturali e corregionali all'estero (SILCE), p.zza XX Settembre, 23 - 33100 Udine, o consegnata a mano dalle 10 alle 12 dal lunedì al venerdì, oppure spedita tramite fax al numero 0432/504083.

Il SILCE rimane a disposizione per eventuali chiarimenti al numero 0432/555803.

25 ANNO Scuola di ballo **Easy & Funny** 25 ANNO ORGANIZZA

a ZIRACCO DI REMANZACCO (UD)
Presso la "SALA DELLA COMUNITÀ"
in Via Stradoni, 9

CORSO DI BALLO PER PRINCIPIANTI

VALZER LENTO	+	CHA CHA CHA
ANNI SESSANTA	+	HULLY GULLY
TANGO	+	MAZURKA
POLKA	+	MENEAITO
SAMBA	+	MADISON

IL CORSO COMPRENDERÀ 10 LEZIONI DI DUE ORE CIASCUNA E SI SVOLGERÀ OGNI

MERCOLEDÌ

dalle ore 21.00 alle 23.00

A PARTIRE DA MERCOLEDÌ 28 SETTEMBRE 05

LE ISCRIZIONI AL CORSO DOVRANNO AVVENIRE ESCLUSIVAMENTE TRAMITE PRENOTAZIONE TELEFONICA

ALLO **0432.683507** oppure **340.6816008**
ENTRO E NON OLTRE IL 27 SETTEMBRE 2005.

IL CORSO SARÀ TENUTO DA MAESTRI PROFESSIONISTI CON 25 ANNI DI ESPERIENZA NEL SETTORE DEL BALLO SOCIALE. AL CORSO SI PUÒ PARTECIPARE ANCHE SINGOLAMENTE, MA PREFERIBILMENTE IN COPPIA.

Il torneo Over 40 di Cosizza deciso ai tempi supplementari

Caucig due "botti" trionfo di Stregna

Dopo le partite dei quarti di finale disputate martedì scorso, si sono giocate nella serata di giovedì 8 settembre le semifinali dell'ottavo torneo di calcio a cinque riservato agli Over 40 delle frazioni delle Valli del Natisonone.

Nel primo incontro tra le formazioni di Stregna e Savogna si è deciso ai calci di rigore dopo che la partita si era chiusa in parità con il risultato di 2-2. Qualche recriminazione dei savognesi a seguito del pareggio ottenuto dagli avversari su un contestato calcio di rigore.

E' seguita la sfida tra la

squadra di Vernasso che ha superato di misura per due reti ad una la formazione di Ponteacco.

Sabato 10 settembre la finalina ha registrato la vittoria di Savogna che ha battuto Ponteacco per due reti ad una, aggiudicandosi così il terzo gradino del podio.

Nella finalissima per il titolo, che è stata disturbata nella seconda frazione di gioco da un'acquazzone, i tempi regolamentari si sono chiusi in perfetta parità senza reti. A spuntarla nei supplementari è stata la squadra di Stregna con due gol di Robi Caucig, mentre per gli avversari è an-

dato a rete Luca Urli.

Sono seguite le premiazioni delle squadre partecipanti. Premi individuali sono stati assegnati ad Erik Tuan del Ponteacco migliore cannoniere, Daniele Specogna di Vernasso, migliore calciatore; ad Otton Zabrieszsch di Savogna migliore portiere.

Nel torneo riservato alle squadre B si è verificata una variazione del programma a causa della mancata presenza di diversi giocatori che hanno "disertato" pur avendo promesso la loro partecipazione, costringendo l'organizzazione a formare tre squadre con i "veri amatori" presenti.

Stregna campione Over 40 a Cosizza



Nonostante questo spiacevole inconveniente, le due partite che si sono giocate tra le squadre B sono state molto divertenti ed interessanti, in grande stile come nelle passate edizioni dei tornei "vecchie glorie" degli Over 40.

Per dovere di cronaca e per mettere in evidenza la

grande sportività dimostrata dagli atleti presenti, San Leonardo ha pareggiato a reti inviolate con il Grimacco, imponendosi in seguito ai calci di rigore. Nella successiva sfida il San Leonardo ha superato Stregna per tre a zero.

Grazie a questi risultati ottenuti, San Leonardo si è classificato al primo posto,

seguito nell'ordine da Stregna e Grimacco.

Premi individuali sono stati consegnati a Giuseppe Sibau del San Leonardo, capocannoniere del torneo; ad Adriano Chiabai, migliore giocatore ed a Paolo Corredig "krota" migliore portiere, entrambi componenti della squadra di Stregna.

Valnatisone, domenica al via in campionato a Castions di Strada

Nella prima esibizione casalinga di Coppa Regione, la Valnatisone è stata sconfitta dalla Tarcentina. Stasera i valligiani alle ore 20.30 al Polisportivo comunale di S. Pietro al Natisonone sono attesi ad una prova d'orgoglio ospitando gli udinesi del Bearzi.

Domenica 18 settembre alle ore 16 sul campo di Castions di Strada i ragazzi di Daniele Specogna inizieranno l'avventura in campionato. La domenica successiva è in programma a San Pietro il derby con la Cividalese che, con tutta probabilità, sarà anticipato a sabato.

L'Audace sta preparando il suo esordio in campionato. Sabato ha giocato un triangolare con la Torreanese ed una squadra della provincia di Bergamo.

I ragazzi di Tomada hanno pareggiato 2-2 con i lombardi perdendo ai calci di rigore. Nella successiva sfida la Torreanese ha vinto 2-0 con i bianco azzurri allenati da Toni Podrecca. I gialloblù torreanesi, che puntano al salto in prima categoria, hanno vinto il triangolare superando i bergamaschi.

L'Audace farà il suo esordio in campionato domenica 25 settembre ospitando l'Aiello.

Per gli Allievi ed i Giovanissimi i campionati ini-



Matteo Bledig - Esordienti

zieranno domenica 2 ottobre, mentre una settimana più tardi, sabato 8, saranno ai nastri di partenza gli Esordienti della Valnatisone ed i Pulcini dell'Audace.

Nell'attesa c'è stato il buon galoppo per i Giovanissimi della Valnatisone nel triangolare giocato sabato 10 settembre sul campo udinese del Bearzi. I nostri ragazzi hanno superato il Chiavris per 3-0 ed hanno perso con i padroni di casa che si preparano al torneo regionale.

Gli Esordienti hanno giocato a Cormons disputando una buona gara terminata con il risultato di 7-4 in favore dei ragazzini allenati da Gianni Drecogna. Sabato continueranno con i test precampionato ospitando a S. Pietro gli amici di Gagliano.

Paolo Caffi

Successo della 10. edizione della "Crono baby MTB" organizzata da G.S. Azzida

A Marco Ros il "giro sprint"

Nell'occasione è stato inaugurato il nuovo circuito di mountain-bike denominato "Mot"

Si è disputata sabato 10 settembre ad Azzida di S. Pietro al Natisonone la 10. Crono Baby MTB.

Questi i giovanissimi ciclisti che hanno gareggiato, in ordine di arrivo.

Categoria 4-5 anni: Enrico Lesizza, Lorenzo Bordon.

Categoria 6-8 anni: Venturini Mauro (Team Gramzon), Nicol Beltrame (Prata), Mitja Tull, Federico Bordon, Simone Ariatti, Matteo Buiatti (Gs. Azzida), Michele Driossi, Mattia Trusgnach, Matteo Venturini, Giacomo Gorenzschach (Gs. Azzida), Simone Zuodar, Davide Piccin, Martina Tomasetig (1. ragazza), Stefano Qualizza, Pietro Trusgnach, Biagio Tomasetig, Alessio Menegotto, Mattia Rosolen.

Categoria 9-11 anni: Marco Ros (Gs. Pieris), Emanuele Corredig (Gs. Azzida), Andrea Vogrig, Marianna Venturini (1. Ragazza, Gs. Azzida), Cristina Lesizza (Gs. Azzida), Agnese Borgù (Gs. Azzida), Elena Cumer (Gs. Azzida), Michele Oviszsch, Simone Golop, Ambra Marcolin, Rebecca Specogna (Gs. Azzida), Dana Cencig, Alessia Oviszsch, Caterina Martinis, Franco Coran, Marco Zufferli.

Il giro Sprint "memorial Giampiero Lesizza" è stato realizzato da Marco Ros.

Categoria 12-14 anni: Edoardo Mattana (VC. Cividale - K.K. Benecija), Davide



Stefano Qualizza riceve la bicicletta offerta dalla Bicisport

Calligaro (Stella Azzurra), Mara Calligaro (Stella Azzurra), Marco Rossetto, Ruben Del Zotto.

La bicicletta in palio, offerta dalla Bicisport di Giovanni Mattana è andata a Stefano Qualizza di Tarpezzo.

In questa occasione è stato inaugurato il circuito denominato "Mot" che servirà alla scuola gratuita per ragazzi di MTB (per la scuola informazioni a Gianni Scubla 3293544485 e Marco Venturini 333 4002636). Sono aperte le iscrizioni al G.S. Azzida MTB per ragazzini. Telefonare ad Antonello allo 0432 789258.

VAL RENDENA MTB 24 H
Sabato 3 e domenica 4 settembre presso Trento si è disputata la Val Rendena

MTB 24 ore.

Milleduecento atleti tra i quali hanno gareggiato due squadre del Friuli, e tutte e due nostre! Si tratta del Gruppo Sportivo Azzida con gli atleti Marco Venturini (capitano) Gianni Scubla, Franco Ruclli, Walter Bucchino, Cristian Rossi, Bruno Beggi, Cristian Pitussi, che nelle ventiquattrore ha percorso 515,9 chilometri. La seconda squadra la Azla Bike ha gareggiato con i ciclisti Igor Rosc (capitano), Claudio Tomasetig, Giovanni Lesizza, Antonello Venturini, che hanno percorso 282,7 chilometri.



L'inaugurazione del percorso "Mot"

Quattro giornate a Villuzza di Ragogna Trekking a cavallo

Anche quest'anno il Circolo Ippico Friuli Orientale, con sede in Cividale del Friuli, ha scelto l'amenissima località di Villuzza di Ragogna per il campo base del loro trekking a cavallo agostano di quattro giorni. Guidati dall'instancabile vice presidente Giuliano Maule e con l'apporto dell'intero consiglio direttivo, i cavalieri hanno percorso ogni giorno un itinerario

nuovo, suggestivo per bellezze naturali, per visite ad allevamenti e castelli, e per assaporare l'attività fisica e spirituale che si esplica con l'amore per il cavallo e la natura. Nell'ultimo giorno dei quattro previsti dal trekking, quale ringraziamento e quale augurio per il futuro, per volontà dei Cavalieri è stata celebrata la santa messa al campo con la benedizione ai cavalli ed ai cavalieri.

Judo Cividale, iniziati i corsi

Il presidente Bruno Cantarutti dell'Associazione Judo Cividale Comunica che i corsi per l'anno 2005 sono iniziati lunedì 12 settembre.

Rispetto all'anno precedente sono state apportate le seguenti modifiche:

Principianti e cinture gialle anni 1997/98/99/2000 lunedì e giovedì ore 17.30-18.00;

Corso avanzato anni 1993/94/95/96 lun., giov. e ven. ore 18.30-19.30;

Adulti agonisti lun., mar., giov. e ven. ore 19.30-21.00.

Nelle giornate di lunedì e venerdì in base al numero degli iscritti si effettueranno lezioni di difesa personale.

Quest'anno l'associazione prenderà in considerazione la possibilità di garantire

corsi di mantenimento per genitori e accompagnatori degli allievi.

In data 20/09/05 alle ore 20.30 presso la palestra di via Carraria e prevista un'assemblea aperta a tutti per concordare le attività e recepire contributi ed effettuare eventuali variazioni.

Per ogni ulteriore informazione il presidente risponde al cell 3355364135.

Kronaka

Planinci po sviete so šli

Planinska družina Benečije ne nikdar počiva!

Planinska družina Benečije na skarbi samuo za kočo na Matajuro, vsakoantarkaj gre tudi po sviete. Prehodil so puno gori v Sloveniji, v Avstriji, po Italiji an še do Argentine!

Lietos narbu je delec so šli do Abruzzo, kjer jih je čaku Gran Sasso (2.912 metru). Šli so miesca julija, tri dni so se vozil, hodil an se pliezli kupe s parjatelj iz Kobariškega.

Na koncu vošta pa so šli na ruomanje na Sveto Goro.

Tisti buj pridni (al pa ti-

sti... ki so imiel vič "griehu" za "oplaknit") so šli par nogah. Ivo, Germano, Giampalo, Alvaro, Igor, Sergio an v imenu vsieh žen an čeč Planinske, Katja, so se diel na pot pred kočo Planinske na Matajuru v saboto 27. zjutra. Ustavli so se na Stari gori, pri Marija Celji an takuo so bli pridni, de na Sveti Gori so v nediejo 28. že okuole 11 zjutra čakali tiste, ki "komod komod" so se do tja parpejal s koriero!

Trudni, z žuji pod nogam



Kuo so veseli, de so paršli na Gran Sasso! Gor na varh videmo tiste, ki so šli na Sveto Goro. Nieso vsi, kajšan šele mole v cirkvil! Dol zdol videmo tiste, ki so šli par nogah. Počivajo na Stari gori an mislejo na pot, ki jih čaka!

pa veseli, de so prehodil vič ku 50 km!

Tisti s koriero pa so šli iz Spietra, ustavlili so se v Gorici na Tranzalpini, kjer so se ustavlili za pregledat pru liep, zanimiv muzej, ki pravi "zgodovino" tistega konfina, ki je tarkaj pomeniu za vse nas. Muzej je uriedan adnega obiska vsieh nas, posebno naših otuok an mladine. Kratka sosta je bla tudi v Solkane, kjer za veseje otuok smo vidli lepo, posebno korito.

Na Sveti gori po maši smo pokosil an potlè spet na pot do luštne vasice Smartno an potlè na Gonjace, na panoramični stolp an potlè v posebni kmečki turizem, kjer smo pru lepuo zarobil telo poseb-

no nediejo: piesmi, sladko panija. Kaj je lieusega na vince, sladčine an liepa kom-sviete?

C.A.I. - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

25 settembre 2005

Creton di Culzei

(2.458 m)

Alpi Carniche Occidentali

"Ferrata dei 50": EEA - Dislivello 1222 metri - 6.00 ore circa in salita (obbligatorio casco e set di autoassicurazione)

Itinerario alternativo per escursionisti: E Percorso per Passi e casere nell'alta Val Pesarina - Dislivello 1200 metri circa - percorso completo 6-7 ore

Ore 6.00 - Ritrovo e partenza da San Pietro al Natisone (piazzale delle scuole)

Per informazioni: Dino Gorenzsch tel. 0432/726056 - Donato Cernoia tel. 0432/727428

SVETA MAŠA PO SLOVIENSKO

v saboto 1. otuberja ob 19. uri par Devici Mariji na Krasu mašavu bo mons. Marino Qualizza

Jaginjci imajo zaries veliko sarce

"Nasa vas je zaries velika vas". Je težkuo zastopit, kuo se morejo rec tele besiede za adno vas, kjer so zadost parsti treh rok za zastiet vse ljudi, ki živijo v nji.

Pa gaspuod Renzo Kaučiču, rojen v Jagnjede an sada opat v Mužce - Moggio, jih je jau na prazniku svetega Louranca po sveti maši v cirkvi svetega Sinklauza.

An za rec pru resnico, lju-dje iz Jagnjeda so uriedni telih

besied. Malo jih je ostalo, večni part jih je slo po sviete al pa dol v Laške. Vsi pa so močnuo navezani na rojstno vas an ne zgubijo parloznosti za se srečat, za se kupe veselit an za kiek dobrega nardit za Jagnjed.

Majhano cirkuko svetega Sinklauza darzijo lepuo an čedno, ku otroka tu zibelj, jo imajo radi, ne ku tisti, ki so jo okradli al pa je nucajo samuo za iti pod striho, kar jim daž

vederba pik-nik.

Kar so tatje okradli, se muore pa nazaj kupit an takuo adno vičer Jaginjci so se zbral du utanski oštariji za vičerjo. Kar so potegnili bo za novega svetega Sinklauza.

Bohloni vsiem tistim, ki so parpomal an nimar parpomagajo. Vsieh ne moremo po imenu zahvalit, pa za tel krat se muoremo zahvalit Tiziani, ki je za dobar kup dobro vičerjo skuhala.

SPETER

Barnas Dobrojtro Nicolò

Loretta Quarina an Guido Costaperaria sta ratala se ankrat mama an tata. Rodiu se jim je Nicolò, frišan poberin, ki je paršu dielat družbo bratruu Vittoriu.

Družina živi v Barnase. Za rojstvo puobčja se veselijo vsi v družini, pa tudi v vasi saj so se zvonuovi zvonil za oznant veselo novico.

Bratracam Costaperaria zelmo srečno življenje.

DREKA

Kras Zbuogam Lino

Za venčno nas je zapustu Lino Bergnach. Rodiu se je 89 liet od tegà v Krajnovi družini na Krasu. Biu je mlad puob, ko so ga pošjal na fronto. Biu je med tistimi, ki so šli v Rusijo. Bluo mu je dano, de se je varnu živ damu, a kar je gor pretarpeu, sam on je

viedeu. Oženu se je z Nataljo Skejcovo iz Ocnegabarda, ziviela sta na Krasu. Rodil so se jim tarje otroc, na zalost dva - Rino an Loretta - sta že sla na drugi sviet. Od Lina ostane liep spomin, saj vsi so ga spostoval kot riesnega moža an velikega dieluca.

Z njega smartjo je v zalost pustu ženo, hči Isabella, zeta Donata, brate an sestre, nevesto, navuode pranavuode an vso zlahto.

Zadnji pozdrav smo mu ga dali v četartak 8. setemberja popudan par Devici Mariji na Krasu.

PODBONESEC

Laze Pogreb v vasi

Po dugi boliezni je zapustila tel sviet Irene Gorenzsch. Učakala je 82 liet.

Zalostno novico o nje smarti so jo sporočili družina Manzini an vsa zlahta.

Venčni mier bo počivala v Lazeh, kjer je biu nje pogreb v četartak 8. setemberja.



Tele dni se vide puno judi, ki berejo gobe. Tuole so zaviedel tudi triestini, ki so začel hodit v Benečijo jih brat. Tu nediejo zguoda je veleteu von s host an puober z adno pletenico puno gob. An triestin ga je ustavu an mu je jau:

- Ka si pobrau? A vi- eš, de tele gobe so malo- manj vse te duje? Ce jih boš jedu umarješ!
- Sa ist jih ne jem, ker mi niso vseč.
- Alora zaki jih beres?
- Jih prodam triesti- nam! - je hitro odguoriu poberin!

Marjacu so ble zlo vseč gobe, zato je su v ristorante an jih je kuazu an obiuan tont. Kadar kamerier mu jih je pame- su na mizo, mu je jau:

- Mi muorate subit plačat!

- Zaki? - je poprasu Marjac - Ka se ne plača potle, ku po usierode?

- Ne - mu je odguoriu natakak - ker gospodar jih ne pozna an mi je parporočiu, de tist, ki ku- aze gobe, je buojs, de plača pried, ku jih snie!

Tudi Nino je su jest gobe v ristorante. Pried ku jih je začeu jest, je zamerku adnega velikega puža tu tontu.

- Natakak! - je začeu klicat na glas - tle v mo- jih gobah je an puž!

- Sssst! - mu je jau natakak - Guorite potih! Ce bojo čul klient, ga bo- jo vsi tiel imiet!

Bepic an Miljac sta se srečala puno liet potle.

- Kuo ti gre, Miljac?

- Ne zlo dobro. Mi je umarla tudi treča žena, pa se na morem zlo ku- mrat, ker so ble vse tri bogate an so mi zapustile njih premožnje!

- Oh presneto! Trikrat uduovec? An kuo so umarle toje tri žene?

- Ta parva zatuo, ki je jedla gobe.

- An ta druga?

- Je jedla gobe an ona.

- An ta treča?

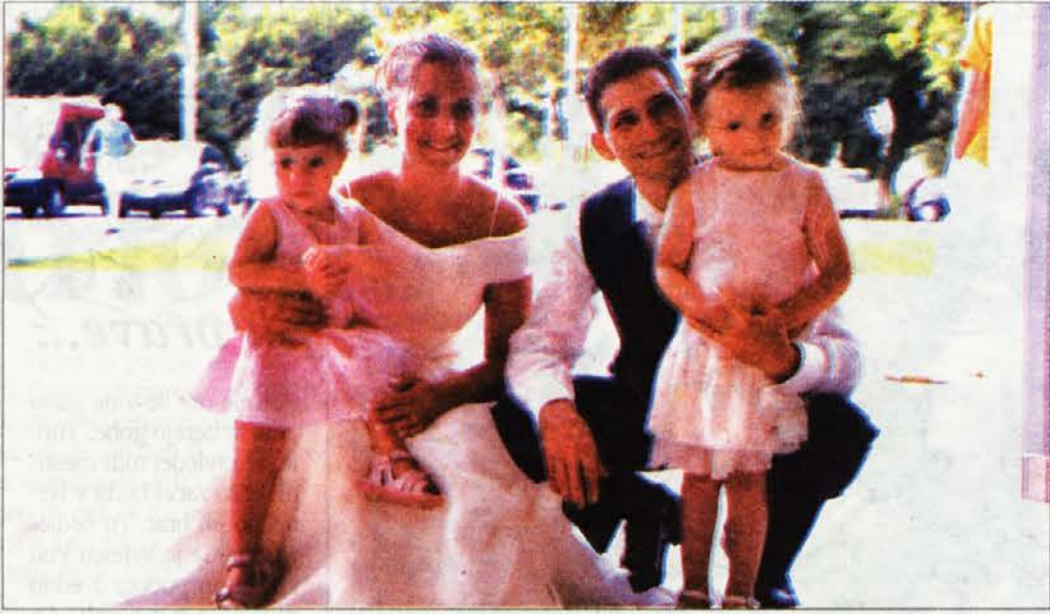
- Ta treča je umarla od zluflu, ki je usafala za- tuo, ki nie tiela jest gob!

Giovanin jeustu ze pred dnem an su gobe brat. Pa ze pried, ku je paršu v host je začeu taj- šan velik daž, de se je muoru nazaj varnit da- mu. Su je v kambro, se j' potihio slieku brez par- zgat luči za ne zbudit ze- ne Milice. An ku se je ulegnu h nji, mu je jala:

- A si ti dragi Franko?

Pomisli, de muoj mož je tajšan kastron, de je su gobe brat po telim dažu!





Naši noviči v Žvicerei

V saboto 30. luja dvie naše lepe čičice so sle v Žvicero na poroko njih kuzine Floriane Buvocaz. Tuole pride reč, de čeglih zivi v Žvicerei, nje koranine jih ima tle par nas. Nje tata je Romano - Na varte ti iz Topoluovega. Nje mama je pa Teresina iz Žvicere. Floriana je oženila adnega puoba, ki se lice Karim, zivi v Žvicerei, njega koranine so pa blizu miesta Teramo.

Njih poroka je bla pru an liep an velik senjam, kjer se je zbralo puno ljudi. Bli so iz Žvicere, iz Belgije an tle iz Nediskih dolin. Takuo, ki smo napisal, so ble tudi Giulia an Serena. Giulia je čičica od Iva Predan - Starnadicja iz Oblice an od Michele Gus - Partenove iz Lombaja. Serena je nje kuzina, saj nje tata je Stefano Starnadicju, nje mama je pa Patrizia Spagnut iz Bijac. Čičice so ble pru lepuo naštimane an zvestuo so

se parstave za fotografijo kupa z novici. Zlahta an parjateljli željo novicam veselo življenje. Posebne poljubčke jim pošijajo Giulia an Serena.

Il 30 luglio scorso una "tribù" di parenti ed amici provenienti dal Belgio e dalle Valli del Natisone si è unita a quelli che vivono in Svizzera per festeggiare Floriana e Karim che

quel giorno si sono uniti in matrimonio. Floriana ha le sue origini a Topolò, infatti il suo papà è Romano Bucovaz, della famiglia Na varte ti, Karim è della provincia di Teramo. Fra i parenti che hanno raggiunto la giovane coppia c'erano anche due belle bimbe, Giulia e Serena, cuginette della spo-

sa. Giulia è figlia di Ivo Predan - Starnadic di Oblizza, e di Michela Gus - Partenova di Lombai, dove anche vivono. Serena invece è figlia di Stefano Predsan - Starnadic di Oblizza e di Patrizia Spagnut di Biacis. Vivono a Merseo di sopra. Agli sposi gli auguri più belli da parte di tutti, un bacione speciale da Giulia e Serena.



Faceva molto caldo quel 30 luglio e papà Romano ha accompagnato così la figlia all'altare! Bello...! Ciao Romano e grazie di tutto! A presto!

Claudia an Rossella, dvie naše pridne čee

So dvie naše pridne čee, ki so zlo navezane na njih rojstno zemjo. Njih nona, tata an mama so jim že odkar so ble mikane pravli, kuo je bluo lepuo tle par nas, kar je bluo vse posiečeno, kar tu vsaki stali, tu vsakim hlieve so krave bulile... Po vaseh je bluo puno ljudi, seda so se vsi zgubili. Tudi v njih mikani vasi gor v Ruoncu jih je malo.

Tudi one dvie bi ble zlo vesele, de bi bluo vse ku ankrat, pa tuole bo zlo težkuo. Pa če se more kiek narest, de na puode vse zgubjeno, one so pru vesele parskočit na pomuoc. Takuo, kar so jim ponudli de bojo pasle krave, ki jih parpejejo na pašo gor po ruonskih senozetih, one so ble hitro parpravljene tuole

dielo sparjet poliete, kar na hodejo v suolo.

Tele dvie pridne čee so Claudia an Rossella Franz - Ta na rojo tih iz Skubine. Claudia ima 17 liet, Rossella pa 14. Obadvie se suolajo na Istituto tecnico agrario v Cedade. To pravo suolo, diemo mi, če videmo, kakuo ljubejo naš sviet an naše okolje!

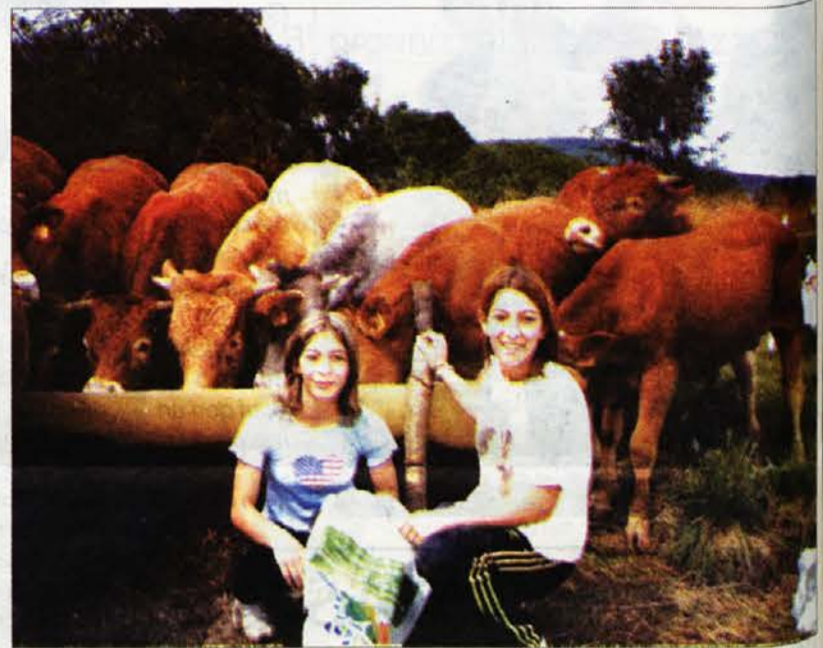
Tuole je že te trečjo polietje, ki skarbijo za telo žvino, ki jo uozejo na pašo gor na Bukuje an gor na Hlevišca. Nie malo diela, saj tele žvine jo je zaries puno, 26 na Hlevišcah an 37 na Bukujah. So stiete krave, sorte Limousine an Garonesi. Pridejo tle h nam daj taz Francije miesca luja an se ustavejo do otuberja. Nie malo diela, je treba jih nimar stiet, da se ne zgu-

bijo al pa de jih na kaka žvina ubije, je treba videt, de se na obolejejo, de se na udarejo, de jim na manjka za pit...

Smo viedli, de že dvie lieta se tuole gaja gor okuole Mašere, kjer je ciela vas, al pa malomanj, sparjela idejo za dat na pašo senozeta adni koperativi, ki parpeje tle juncine celo polietje. Par Mašerah lepuo skarbe za nje mlada bratra Francesco an Mattia. V Ruoncu so pa dvie čee.

Ki reč? De smo pru vsi vesele videt telo našo mladino takuo pridno, ki se na potegn nazaj pred takim trudom, saj ries nie lahko.

Je naša dužnuost jim bit hvaležni, jih zahvalit an pohvalit za tako dielo, ki pride v dobre za vso našo mikano daželico pod Matajurjem.



Bi pru zvestuo napisal novico, de tudi drugi naši mladi skarbijo takuo, ku Claudia an Rossella v Ruoncu an Francesco an Mattia par Mašerah za našo zemijo. Vemo, de jih je vič takih!

An liep nasmieh za vse tiste ki jo poznajo an imajo radi

Liepa an simpatik čičica je Annalista Zottig an živi v Špietre

Se zbudit zjutra an zagledat tajšnega otročiča, ki te takuo lepuo pozdrave z ročico an z liepim nasmiehon... mislemo, de nie lieušega na svietu!

Alessandra Macorig an Massimo Zottig so vajeni tega, saj tel simpatik otročič



je njih čičica Annalisa. Rodila se je 12. zenarja lietos. V družini, ki zivi v Špietre, je od tistega dneva takuo živuo, de je ki!

Annalisa je parnesla veseje njim, pa tudi nonam, ki so po mami Anna an Fiorino - Zelenčiči iz Bodigoja, an po tatu pa Nada an Sergio - Vorčovi iz Obuorče an vsiem v družini an parjateljiam mladega para.

De tak liep nasmieh an tajšan liep pozdrav ne bo samuo za mamo an tata, so nam Alessandra an Massimo parnesli fotografijo, de

jo publikamo na Novi Matajur takuo čičica pozdrave vso zlahto an parjateljane vse tiste, ki jo imajo radi.

Svegliarti la mattina e trovare a darti il buongiorno un visetto così bello e simpatico non puoi non esserne contento e felice.

La giornata, anche se sai che non sarà delle più leggere!, comincia in allegria e buon umore!

Così è per Alessandra Macorig di Bodigo e Massimo Zottig di Oberza, da quando è nata la loro bimba, Annalisa.

Annalisa è venuta tra noi il 12 gennaio scorso, a gioire per la sua nascita, oltre agli entusiasti mamma e papà, anche i nonni materni Anna e Fiorino - Zelenčiči di Bodigo e Nada e Sergio - Vorci di Oberza.

Annalisa vive a San Pietro ed il suo papà e la sua mamma con questa foto desiderano salutare tutti i parenti ed amici che vogliono bene a loro ed alla loro bella bambina.

Da parte nostra vadano ad Annalisa gli auguri più belli di una vita serena.

novi matajur
Tadžnik Slovenovij videmske pokrajine

Odgovorna urednica: **JOLE NAMOR**
Izdajca: Zadruga Soc. Coop **NOVI MATAJUR**
Predsednik zadruga: **MICHELE OBIT**

Fotostavek in tisk: **EDIGRAF s.r.l.**
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Naročnina-Abbonamento
Italija: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

OCCASIONE - vendo Opel frontera 22 TD sport, anno '99, auticarro a due posti, km 120.000, grigio metallizzato, ottime condizioni.
Info: 338/1290986

VENDESI casa accostata su due piani, con cinque vani a Osgnetto di San Leonardo.
Tel. dalle ore 20 alle ore 22 al 335/206007

VENDO cuccioli di razza "dachsbracke" - telef. 338/9443058

VENDO legna da ardere (boschi Valli del Natisone).
Tel. 338/9443058

PLANINSKA DRUZINA
BENEČIJE

**nedieja
18. setemberja**

LOPA (2.406 m.)
zahteven
06.15: odhod iz Špetra (Belvedere)

obvezna je plezalna oprema (celada in varovalni pas)

odg. Boris 0481181965

VENDO macchina fotografica Olympus Camedia C - 8080 Wide Zoom come nuova
Info: 338 1180849

Kam po bencino / Distributori di turno

NEDIEJA 18. SETEMBERJA
Klenje / Clenia

Esso Cedad / Cividale (na poti pruoti Vidmu)
Tamoil Cedad (v Kararji)

Dežurne lekame / Farmacie di turno

OD 17. DO 23. SETEMBERJA
Minisini Cedad - tel. 731175

OD 16. DO 22. SETEMBERJA
Mojmag tel. 722381
Ukve tel. 860395

Zaparte za počitnice / Chiuse per ferie

Fontana Cedad: do 18. setemberja
Njivica: od 19. do 25. setemberja